

Vulture Mill

Fronteras: El sitio está ubicado al este de North Tegner (carreteras 89 y 93) aproximadamente una milla al noroeste del centro de la ciudad de Wickenburg. La frontera hacia el este es aproximadamente un 1/4 de milla al oeste del Canal Río Hassayampa. El sitio está en un terreno privado que es la propiedad de 4 dueños distintos. Las escorias y tierra afectada se encuentran en una área de aproximadamente 35 acres y que abarca sobre casi 5 propiedades distintas.

Contaminantes: Los contaminantes de interés actualmente en este sitio incluyen plomo y arsénico. La concentración por término medio de plomo en las escorias excede la concentración que se permite en propiedades residenciales, que son 400 partes por millón (ppm), o propiedades que no son residenciales, que son 2,000 partes por millón (ppm). Se informa que la concentración de plomo más alta en las escorias es aproximadamente 14,000 ppm. Contaminantes de interés en el sitio pueden cambiar en cuanto nuevos informes sean disponibles.

Otros contaminantes en el sitio incluyen hierro y manganeso.

Impacto de Salud Pública: Niveles elevados de plomo se encuentran en el agua subterránea cercana, incluyendo áreas en que pozos privados se usan para agua potable. ADEQ ha examinado el agua de pozos posiblemente afectados y han encontrado que los pozos apropiadamente construidos no contienen concentraciones de plomo que sean peligrosas para humanos. El suministro de agua potable de la ciudad es examinado regularmente y es requerido por ley a cumplir con todos los niveles reguladores estatales y federales de agua potable.

Una valoración de salud humana de las escorias y tierras fue completada en junio de 1999. Este reporte indica que el sitio representa un riesgo inaceptable en su condición actual. Un factor que es clave en esta determinación es que las pruebas de disponibilidad biológica han comprobado que plomo, por lo común tiene disponibilidad biológica de 68%. Este resultado es más alto que los típicos cálculos conservadores de sitios similares que típicamente son 50%.

Actividades de Participación Comunitaria: Un Consejo Consultivo Comunitario (CAB, por sus siglas en inglés), ha sido formado para este sitio y se reúne regularmente.

Estado de Sitio: El sitio fue colocado en el registro del Fondo Rotativo de Garantía de Calidad de Agua (WQARF, por sus siglas en inglés), en Abril de 1998 con una calificación de 65 de los posible 120.

Los reportes de investigación remediadora y estudio de factibilidad (RI/FS, por sus siglas en inglés), fueron terminados en agosto de 1998. El plan propuesto de acción remediadora (PRAP, por sus siglas en inglés), recomendando la última forma de remedio para el sitio, fue hecho disponible para comentarios del público en octubre de 1998. Como respuesta a comentarios del público sobre el PRAP, una valoración de riesgo humano fue conducida. Los resultados de la valoración indicaron que el sitio significa un riesgo inaceptable, y se requiere limpieza. El Registro de Decisiones (ROD, por sus siglas en inglés), para este sitio fue firmado el 2 de septiembre de 1999. El ROD dicta la cubierta alternativa de zona vadosa (de tierra) en la porción

del remedio final, y en la porción de agua subterránea también dicta un año de control de agua subterránea cada tres meses, además de una evaluación. El diseño de 100% del remedio final fue sometido a ADEQ para repasarse en diciembre del 2000.

ADEQ ha colaborado con la Conservación de Naturaleza (Hassayampa River Preserve) y el Departamento de Caza y Pesca para determinar si especies en peligro de extinción son una preocupación actual en este sitio. Ninguna especie de animal o de planta que se encuentra en la lista de especies amenazadas o en peligro de extinción fueron identificados en el sitio.

Los propietarios iniciaron una petición para que ADEQ conduzca muestreos adicionales de tierra y de metales durante marzo del 2001. El propósito de los muestreos adicionales es poder refinar la extensión lateral y vertical de la tierra afectada. Los resultados de estos muestreos fueron utilizados para finalmente definir los límites de excavación en el futuro.

El 12 de septiembre del 2002, ADEQ concedió un contrato a URS Corporation para remediar el sitio. ADEQ contrató a Weston Solutions, Inc. Como el contratista para supervisor de construcción.

Trabajo administrativo (contratistas de permisos y obtención) está fijado para septiembre del 2002. Actividades de niveles significantes como movimiento de tierra está fijado para empezar en diciembre del 2002. La fecha para terminar la reparación es el verano del 2003.

Depositorio de Información: Aquellos interesados pueden repasar la información sobre este sitio en la biblioteca pública de Wickenburg ubicada en el 164 al este de la Calle Apache en Wickenburg, Arizona, (928) 684-2665. Información sobre este sitio también es disponible en la oficina principal de ADEQ, ubicada en el 1110 al oeste de la Calle Washington en Phoenix. Información sobre el sitio está disponible para repasarse de lunes a viernes, desde las 8:00 de la mañana a las 5:00 de la tarde. Para repasar el fichero público sobre este sitio, favor de poner una cita con el Centro de Registros de ADEQ al (602) 771-4378 o (800) 234-5677, extensión 771-4378 (línea sin tarifa en Arizona).

Números de Contacto: Para más Información sobre este sitio favor de ponerse en contacto con Russ Slotnick, Director de Proyecto de ADEQ, al (602) 771-4176, o Monica Mascareno, Coordinadora de Participación Comunitaria de ADEQ, al (602) 771-4710. Fuera de la área de Phoenix pero dentro de Arizona, llame al (800) 234-5677, extensión 771- 4176 o 771- 4710 respectivamente.